



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.

RESTRICTED

TRANS/WP.30/AC.3/4

28 February 1994

RUSSIAN

Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
Административный комитет Международной
конвенции о согласовании условий проведения
контроля грузов на границах, 1982 год

**ДОКЛАД АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ
О СОГЛАСОВАНИИ УСЛОВИЙ ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ ГРУЗОВ
НА ГРАНИЦЕ 1982 ГОДА, О РАБОТЕ ЕГО ВТОРОЙ СЕССИИ
(3-4 февраля 1994 года)**

1. Административный комитет провел свою вторую сессию в Женеве 3 и 4 февраля 1994 года.
2. На сессии присутствовали представители следующих договаривающихся сторон: Австрии, Бельгии, Германии, Греции, Дании, Испании, Италии, Нидерландов, Португалии, Российской Федерации, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Европейского экономического сообщества. В соответствии с пунктом 1 статьи 2 приложения 7 к Конвенции на сессии присутствовали в качестве наблюдателей представители Латвии, Румынии, Соединенных Штатов Америки и Турции, а также Совета таможенного сотрудничества (СТС) и Центрального бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП).
3. Комитет отметил, что кворум, необходимый в соответствии со статьей 6 приложения 7 к Конвенции, обеспечен.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

4. Комитет утвердил предварительную повестку дня (TRANS/WP.30/AC.3/3).

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

5. В соответствии со статьей 5 приложения 7 к Конвенции Комитет избрал г-на М. Вивола (Словения) Председателем и г-на Холла (Соединенное Королевство) заместителем Председателя.

ПРИСУТСТВИЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

6. В соответствии с пунктом 1 статьи 2 приложения 7 к Конвенции Комитет решил не налагать никаких ограничений в связи с присутствием в качестве наблюдателей компетентных органов государств и международных организаций, не являющихся договаривающимися сторонами Конвенции.

СТАТУС КОНВЕНЦИИ

7. Комитет был проинформирован о том, что договаривающимися сторонами Конвенции являются следующие государства и региональные организации экономической интеграции: Австрия, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Куба, Лесото, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Югославия, Южная Африка и Европейское экономическое сообщество.

8. Армения станет договаривающейся стороной 8 марта 1994 года.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В КОНВЕНЦИЮ

9. Комитет отметил, что на его рассмотрение не поступило никаких предложений о внесении поправок в Конвенцию.

ДРУГИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ПОМИМО ПОПРАВОК К КОНВЕНЦИИ

а) Сокращение объема фитосанитарного контроля на границах при осуществлении железнодорожных перевозок

Документация: TRANS/WP.30/133, пункты 63-73; TRANS/WP.30/R.45; TRANS/WP.30/129, пункты 13-27; TRANS/WP.30/125, пункты 10-16; TRANS/WP.30/R.11

10. Комитет отметил, что в соответствии с рекомендациями, принятыми на его первой сессии в 1987 году (TRANS/GE.30/AC.3/2, пункты 7-13), Рабочая группа ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом, подробно изучила фитосанитарные проблемы, возникающие при международных перевозках грузов по железным дорогам. Основные проблемы в этой области могут быть решены в сотрудничестве с Международным союзом железных дорог (МСЖД) и Европейской и средиземноморской организацией защиты растений (ЕСОЗР); остальные менее серьезные трудности можно будет устранить на двусторонней основе, а также на основе совместных усилий железных дорог и заинтересованных национальных органов.

11. Комитет приветствовал усилия, предпринятые железными дорогами с целью облегчения пограничного контроля, однако высказал мнение, что такие усилия должны также предприниматься другими охватываемыми Конвенцией видами транспорта, включая морской и воздушный транспорт.

12. Комитет решил, что Рабочей группе ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом, следует продолжать изучение этих вопросов, включая меры по контролю качества, в частности подготовку обновленного перечня грузов, которые все еще являются предметом обязательного фитосанитарного контроля. Необходимо также приступить к разработке других мер, которые, возможно, приведут к внесению в Конвенцию конкретных поправок в этой области.

b) Облегчение пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок

Документация: TRANS/SC.2/AC.1/4

13. Комитет был проинформирован о продолжающейся деятельности Основной рабочей группы ЕЭК ООН по железнодорожному транспорту, связанной с изучением причин задержек на границах в ходе международных железнодорожных перевозок и с разработкой мер с целью устранения этих задержек.

14. С учетом упомянутой выше деятельности Основной рабочей группы в рамках проекта "ФАСИЛРЕЙЛ", совместно осуществляемого ЦБМЖП и ЕЭК ООН, Комитет решил предложить Рабочей группе ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом, рассмотреть вопрос о необходимости более эффективного применения существующих положений Конвенции и/или внесения в Конвенцию каких-либо изменений.

c) Меры по содействию применению Конвенции в мировом масштабе

Документация: TRANS/WP.30/AC.3/R.1

15. В целях расширения географической сферы охвата Конвенции и содействия применению ее положений Комитет рассмотрел меры по более эффективному ознакомлению с Конвенцией соответствующих заинтересованных сторон (меры по распространению информации) и повышению действенности положений Конвенции. Комитет высказал мнение, что особое внимание следует уделить практическим мерам, направленным на применение положений Конвенции и касающимся фитосанитарного, ветеринарного контроля и контроля качества, а также общим мерам по охране окружающей среды. В этой связи, возможно, потребуются принять во внимание и использовать при подготовке таких мер обширный опыт различных правительственных и неправительственных организаций.

16. Комитет также отметил, что в этой связи следует учесть выводы Люблянского симпозиума по вопросам согласования условий проведения контроля грузов на границах, состоявшегося в Словении (2-4 октября 1992 года).

17. С учетом этих соображений Комитет рассмотрел записку, переданную правительством Словении и содержащую текст проекта резолюции, который предлагается принять Экономическому и Социальному Совету Организации Объединенных Наций (ЭКОСОС) (TRANS/WP.30/AC.3/R.1).

18. Комитет придерживался того мнения, что этот проект служит хорошей основой, которая, в частности, может использоваться Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом, для включения конкретных мер, направленных на осуществление положений Конвенции, в двусторонней договоренности или соглашениях. Европейскую экономическую комиссию также следует проинформировать об этой деятельности.

d) Рассмотрение резолюций и других решений, принятых в связи с Конвенцией

Документация: резолюция № 230; TRANS/GE.30/R.212

19. Комитет рассмотрел существующие резолюции и другие решения, принятые в рамках Конвенции, в частности резолюцию № 230 о "Мерах технической помощи в

связи с применением Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границе" (принятую Комитетом по внутреннему транспорту ЕЭК ООН 4 февраля 1983 года) и "Декларацию, касающуюся поведения участников международной торговли" (принятую Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом).

20. Комитет вновь заявил о своей поддержке положений и цели резолюции № 230 и решил передать "Декларацию, касающуюся поведения участников международной торговли", на рассмотрение Рабочей группы ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом, с тем чтобы, при необходимости, обновить ее положения и, возможно, придать ей статус резолюции ЕЭК ООН.

е) Подготовка рабочего совещания по облегчению перевозок

21. Комитет был проинформирован о том, что Рабочая группа ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом, отметила, что Люблянский симпозиум (см. пункт 16) явился первым шагом на пути решения проблем, которые все еще препятствуют облегчению международных перевозок, особенно между странами Восточной и Западной Европы, и решила определить на этой основе возможные темы для обсуждения на рабочем совещании ЕЭК ООН для стран, находящихся на переходном этапе (TRANS/WP.30/147, пункт 49).

22. Комитет одобрил деятельность Рабочей группы в этом направлении и указал, что на таком рабочем совещании ЕЭК ООН следует прежде всего: а) критически оценить существующие трудности в странах переходного периода, препятствующие облегчению перевозок, и б) обменяться информацией о принимаемых и планируемых мерах помощи, оказываемой правительствами, Европейским сообществом и другими международными организациями в данной области, и обеспечить возможности для координации таких мер.

23. Комитет принял к сведению информацию о том, что в 1994 году ЕЭК планирует организовать одно-два рабочих совещания или симпозиума по вопросам облегчения перевозок и что секретариат ЕЭК ООН создал целевой фонд помощи странам, находящимся на переходном этапе.

24. Секретариату ЕЭК ООН было предложено проконсультироваться с заинтересованными странами и международными организациями, а также известными личностями по вопросу о возможностях проведения рабочего совещания и рассмотреть соответствующие меры в целях изыскания необходимых средств.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Сроки проведения следующей сессии

25. Комитет решил, что его следующая сессия должна быть проведена в соответствии с положениями статьи 4 приложения 7 к Конвенции. При необходимости, сессия Комитета может быть проведена по завершении вышеупомянутых рабочих совещаний, согласно пункту iii) статьи 4 приложения 7 к Конвенции.

б) Ограничение на распространение документов

26. Комитет решил не налагать никаких ограничений на распространение документов, изданных в связи с настоящей сессией.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

27. В соответствии со статьей 8 приложения 7 к Конвенции Комитет утвердил доклад о работе второй сессии.
